

[English-Only Version]

(Korean-English version below after big red square )

I'm a Wolf

Written by Ee Hyeon, Illustrated by Pak Jae-Hyeon

“Translated” by Sierra Dejesus-Joyner

I'm a wolf.
My name is Peui-peui.
I'm also ...
... a lot.

The first ... plane ... is ...
... will ...
AAOOO~!
... also ... eat ... delicious ... candy.

The second ... is ...
Many ... and ... will make ... chair that is ... also ...

CHIK-CHIK-POK-POK AOO~ CHIK-CHIK-POK-POK CHIK-CHIK-POK-POK AAOOO~!
... will run ...

I also want to become a chef.
... will not make food that ... only doesn't like ...
... like and ... also... will make lots of pretty ... food.
... kid ... only ... will cook ...
Love ... the kids ... can ...
AOO~ AAOOO~!
Our mom ... only ... food ...
... sheep meat ... and rabbit kimbap.
... mom ... to the library ... also is.

Why ... are ... wolves in books ... bad?
Otherwise ... not ... also only books ... is ...
So ... was ...
... picture book ... is ...

... write ... one.

The title is <Clover ... Rabbit ... NOM NOM Eat>

~ ~ ~

At ... mother clover and baby clover ...

... day ... also song ...

... also dance ...

...

I like LALALA

NOM NOM NOM ...

SOL-SOL-SOL ...

I like LALALA

NOM NOM NOM ...

Also rice at ...

I like LALALA

NOM NOM NOM ...

One day mother clover ... said ... to baby clover.

“Baby, you also ... have to ...”

Mother clover ... gave ... the animals’ ... to baby clover.

... voice and ... voice ... gave.

Like rabbits, sheep, and goats ... eat ... clover ... are animals.

... at that time.

“CHEOBEOK-CHEOBEOK! CHEOBEOK-CHEOBEOK!”

... who ... voice ...

“Mom, ... eat ... see ... us.”

Baby clover ... voice ...

“Baby, it’s okay. It’s ... a wolf. Wolves don’t eat us.”

Mother clover said when ... to baby clover.

“Really?”

“Then, really ...! The wolf ... us ... thank ... animals ...”

“... big and ... the wolf ... thank ... animals ...?”

Wolves’ favourite foods are rabbits, sheep, and goats ...

People ... home ... sheep ... BANG BANG BANG the wolves!

... that was ...

The wolves ... rabbits, sheep, and goats ... a lot ...

“And so?”

...

... always ... animals that are eaten ... a lot ... eating ...

... none ... babies ... also ...

... also people ... say ...

Rabbits, sheep, and goats ... eat ...

Mother clover’s words ...

“... thing ... doesn’t eat ... none of ... thing.

... eat and eating ... become ... together ...

It’s bad and ... also none of thing.

Also for what people, wolves, sheep, clovers ... must eat ...

All ... ears and ...

... big and ... also when animals die ... small ... become eaten ...

... and water ... together ... foods ... become ...”

... I, ...

...

I like LALALA

NOM NOM NOM ...

...

I like LALALA

NOM NOM NOM

“Mom, it’s a rabbit ... rabbit

Baby clover sang ... said ... said ...

Even after baby clover’s words stopped, mother clover ... didn’t ... baby clover.

“SAGAN-SAGAN SAGAN-SAGAN!”

“SAGAN-SAGAN SAGAN-SAGAN!”

... mother clover went ... to the voice ...

... the new rain in the sky ...

~ ~ ~

My last ... will be ...

... when dancing ... at the music ... will ...
... bowtie ... mouth ... will ...

The music will also ...

... make ...

DUNG-DU-RU-DUNG DING-DU-RU-DUNG! PPA-RA-PA-RA PPA-RA-PA-RA BAM BAM
BAM!

Together, everyone ... music ... will become ...

AAOOO~!

- The End



[Korean-English Version]

나는 늑대예요

I'm a Wolf

이현, 박재현

Ee Hyeon, Pak Jae-Hyeon

“Translated” by Sierra Dejesus-Joyner

나는 늑대예요.

I'm a wolf.

이름은 브이브이.

My name is Peui-peui.

꿈도 있어요.

I'm also ...

아주아주 많아요.

... a lot.

첫 번째 꿈은 비행기 조종사예요.

The first ... plane ... is ...

높고 파람 하늘을 신나게 날아다닐 거예요.

... will ...

아우우~!

AAOOO~!

달콤달콤 맛있는 구름 사탕도 먹으면서요.

... also ... eat ... delicious ... candy.

두번째 꿈은 기차 기관사예요.

The second ... is ...

여러 가지 모양과 크기의 의자가 있는 기차도 만들 거예요.

Many ... and ... will make ... chair that is ... also ...

칙칙폭폭 아우~ 칙칙폭폭 칙칙폭폭 아우우~!

CHIK-CHIK-POK-POK AOO~ CHIK-CHIK-POK-POK CHIK-CHIK-POK-POK AAOOO~!

드넓은 들판을 힘차게 달릴 거예요.

... will run ...

요리사도 되고 싶어요.

I also want to become a chef.

영양은 좋지만 맛없는 음식은 만들지 않을 거예요.

... will not make food that ... only doesn't like ...

맛도 좋고 모양도 예쁜 여러 가지 음식을 만들 거예요.

... like and ... also... will make lots of pretty ... food.

결혼을 하고 아이가 생기면 요리할 수 있겠어요.

... kid ... only ... will cook ...

사랑하는 아개와 아이들이 침을 꿀꺽꿀꺽 삼키며 기뻐할 수 있겠어요.

Love ... the kids ... can ...

아우~ 아우우~!

AOO~ AAOOO~!

우리 엄마는 맨날맨날 똑같은 음식만 해 주거든요.

Our mom ... only ... food ...

양고기 전이랑 토끼 김밥이요.

... sheep meat ... and rabbit kimbap.

엄마를 따라 도서관에 다니면서 새롭게 품은 꿈도 있어요.

... mom ... to the library ... also is ...

왜 책에서 늑대를 나쁘다고 하는 거죠?

Why ... are ... wolves in books ... bad?

그렇지 않은 책도 있지만요.

Otherwise ... not ... also only books ... is.

그래서 결심했어요.

So ... was ...

바로바로 그림책 작가예요.

... picture book ... is ...

벌써 한 썬는걸요.

... write ... one.

제목은 <토끼풀을 낚낚 먹어 버린 토끼>

The title is <Clover ... Rabbit ... NOM NOM Eat>

~~~

들판에 엄마 토끼풀과 아기 토끼풀이 오손도손 살고 있었어요.

At ... mother clover and baby clover ...

햇살이 따사로운 날에는 노래도 부르면서요.

... day ... also song ...

실바람에 흔들흔들 춤도 추면서요.  
... also dance ...

따뜻한 햇살이  
...  
나는 좋아 랄랄라  
I like LALALA  
냠냠냠 꿀꺽  
NOM NOM NOM ...

술술술 실바람도  
SOL-SOL-SOL ...  
나는 좋아 랄랄라  
I like LALALA  
냠냠냠 꿀꺽  
NOM NOM NOM ...

땅속에 영양 밥도  
Also rice at ...  
나는 좋아 랄랄라  
I like LALALA  
냠냠냠 꿀꺽  
NOM NOM NOM ...

하루는 엄마 토끼풀이 아기 토끼풀을 보며 말했어요.  
One day mother clover ... said ... to baby clover.  
“아기야, 너도 이제 자랐으니 알아 뒤야 할 게 있단다.”  
“Baby, you also ... have to ...”

엄마 토끼풀은 아기 토끼풀에게 이런저런 동물들의 모습을 알려 주었어요.  
Mother clover ... gave ... the animals' ... to baby clover.  
울음소리와 발자국 소리도 자세히 알려 주었어요.  
... voice and ... voice ... gave.  
토끼랑 양이랑 염소들처럼 토끼풀을 마구 먹어 치우는 동물들이요.  
Like rabbits, sheep, and goats ... eat ... clover ... are animals.

바로 그때였어요.  
... at that time.  
“저벅저벅! 저벅저벅!”  
“CHEOBEOK-CHEOBEOK! CHEOBEOK-CHEOBEOK!”  
누군가 다가오는 발자국 소리가 들렸어요.

... who ... voice ...

“엄마, 무서워요. 우리를 뜯어 먹으러 오나 봐요.”

“Mom, ... eat ... see ... us.”

아기 토끼풀이 다급하게 소리치며 울먹였어요.

Baby clover ... voice ...

“아가야, 괜찮아. 자건 늑대야. 늑대는 우리를 먹지 않아.”

“Baby, it’s okay. It’s ... a wolf. Wolves don’t eat us.”

엄마 토끼풀이 아기 토끼풀을 꼭 안으면 말했어요.

Mother clover said when ... to baby clover.

“정말요?”

“Really?”

“그럼, 정말이지! 늑대는 우리들에게 꼭 필요한 고마운 동물이란다.”

“Then, really ...! The wolf ... us ... thank ... animals ...”

“저렇게 크고 무섭게 생긴 늑대가 우리들에게 고마운 동물이라고요?”

“... big and ... the wolf ... thank ... animals ...?”

늑대들이 좋아하는 음식은 토끼랑 양이랑 염소들이거들.

Wolves’ favourite foods are rabbits, sheep, and goats ...

사람들이 자기 집 양들을 잡아먹는다고 늑대들을 탕탕탕!

People ... home ... sheep ... BANG BANG BANG the wolves!

모조리 쏘아 죽인 적이 있었는데, 야단이 났단다.

... that was ...

늑대들이 사라지자 토끼랑 양이랑 염소들이 아주아주 많아졌거든.

The wolves ... rabbits, sheep, and goats ... a lot ...

“그래서요?”

“And so?”

서로 싸우고 뒤죽박죽이었지.

...

들판에 있는 풀들은 항상 이만큼만 있는데 풀을 먹는 동물들이 많아지니 먹을 풀이 부족  
졌지.

... always ... animals that are eaten ... a lot ... eating ...

몸이 아프거나 힘이 없는 아기들은 싸우지도 못하고 굶어 죽었단다.

... none ... babies ... also ...

결국엔 사람들도 애써 가꾸던 당근, 배추, 고구마 농사를 망치고 말았지.

... also people ... say ...

토끼랑 양이랑 염소들이 모조리 먹어 치워 버렸거든.

Rabbits, sheep, and goats ... eat ...



엄마 토끼풀이 말을 이어갔어요.

Mother clover's words ...

“살아있는 것 중에 먹기만 하는 것은 없단다.

“... thing ... doesn't eat ... none of ... thing.

서로가 먹고 먹이가 되어 주며 함께 살아가는 거란다.

... eat and eating ... become ... together ...

나쁘고 고약한 것도 없단다.

It's bad and ... also none of thing.

사람도 늑대도 양도 토끼풀도 살아가기 위해 먹어야 하는 음식들이 다를 뿐이지.

Also for what people, wolves, sheep, clovers ... must eat ...

모두모두 똑같이 귀하고 소중한 지구의 주인이란다.

All ... ears and ...

덩치가 크고 무섭게 생긴 동물들도 죽으면 아주 작은 곰팡이와 박테리아의 먹이가 된단다.

... big and ... also when animals die ... small ... become eaten ...

땅손에 스며들어 햇빛과 공기와 물과 함께 식물들을 살게 하는 영양분이 되는 거지.”

... and water ... together ... foods ... become ...”

그러던 어느 날, 보슬보슬 보슬비가내리는 오후였어요.

... I, ...

따뜻한 햇살이

...

나는 좋아 랄랄라

I like LALALA

냠냠냠 꿀꺽

NOM NOM NOM ...

보슬보슬 보슬비도

...

나는 좋아 랄랄라

I like LALALA

냠냠냠.....

NOM NOM NOM .....

“엄마, 토끼예요. 깡충깡충 토끼가.....”

“Mom, it's a rabbit ... rabbit .....

아기 토끼풀이 노래를 하다 말고 온몸을 바들바들 떨며 말했어요.

Baby clover sang ... said ... said ...

아기 토끼풀의 말이 끝나기도 전에 엄마 토끼풀이 재빨리 아기 토끼풀을 온전히 감싸 안았어요.

Even after baby clover's words stopped, mother clover ... didn't ... baby clover.

“사각사각 사각사각!”

“SAGAN-SAGAN SAGAN-SAGAN!”

“사각사각 사각사각!”

“SAGAN-SAGAN SAGAN-SAGAN!”

사각거리는 소리에 맞춰 엄마 토끼풀이 점점 사라져 갔어요.

... mother clover went ... to the voice ...

어느새 비가 갠 하늘엔 하얀 구름이 뭉게뭉게 피어올랐어요.

... the new rain in the sky ...

~~~

저의 마지막 꿈은 지휘자가 되는 거예요.

My last ... will be ...

음악에 흠뻑 빠져 손끝으로 춤을 추면 황홀할 거예요.

... when dancing ... at the music ... will ...

나비넥타이를 매고 제비 꼬리 양복을 입은 모습도 멋있을 거예요.

... bowtie ... mouth ... will ...

음악회도 열 거예요.

The music will also ...

초대장도 만들고요.

... make ...

둥두르둥 둥둥둥! 빠라바라빠라바라 밤밤밤!

DUNG-DU-RU-DUNG DING-DU-RU-DUNG! PPA-RA-PA-RA PPA-RA-PA-RA BAM BAM
BAM!

모두 함께 흥겨운 음악회가 될 거예요.

Together, everyone ... music ... will become ...

아우우~!

AAOOO~!

- 끝

- The End

